



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 19 gennaio 2018  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2018/0012 (COD)**

---

---

**5454/18  
ADD 1**

**TRANS 20  
MAR 9  
ENV 30  
CODEC 59  
IA 19**

## **PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	18 gennaio 2018
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5
Oggetto:	ALLEGATI della proposta di DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO relativa agli impianti portuali di raccolta per il conferimento dei rifiuti delle navi, che abroga la direttiva 2000/59/CE e modifica la direttiva 2009/16/CE e la direttiva 2010/65/UE

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5.

---

All.: COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5



Strasburgo, 16.1.2018  
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

**ALLEGATI**

**della**

**proposta di**

**DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**relativa agli impianti portuali di raccolta per il conferimento dei rifiuti delle navi, che  
abroga la direttiva 2000/59/CE e modifica la direttiva 2009/16/CE e la direttiva  
2010/65/UE**

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

## ALLEGATO 1

### **PRESCRIZIONI PER I PIANI DI RACCOLTA E DI GESTIONE DEI RIFIUTI NEI PORTI**

I piani devono riguardare tutti i tipi di rifiuti delle navi che abitualmente fanno scalo in un porto e sono elaborati in conformità alle dimensioni del porto e alla tipologia delle navi che vi fanno scalo.

I piani devono includere i seguenti elementi:

- a) una valutazione dell'esigenza di impianti portuali di raccolta in funzione delle necessità delle navi che abitualmente fanno scalo nel porto;
- b) una descrizione del tipo e della capacità degli impianti portuali di raccolta;
- c) una descrizione delle procedure di accettazione e raccolta dei rifiuti delle navi;
- d) una descrizione del sistema di recupero dei costi;
- e) una descrizione della procedura per la segnalazione delle eventuali inadeguatezze rilevate negli impianti portuali di raccolta;
- f) una descrizione della procedura per le consultazioni permanenti con gli utenti dei porti, le imprese di gestione dei rifiuti, gli operatori dei terminal e le altre parti interessate; nonché
- g) una panoramica del tipo e dei quantitativi di rifiuti conferiti dalle navi e gestiti negli impianti.

I piani possono altresì includere:

- a) una sintesi della normativa nazionale pertinente e della procedura e delle formalità per il conferimento dei rifiuti agli impianti portuali di raccolta;
- b) le generalità di un punto di contatto nel porto; c) una descrizione degli impianti e dei processi di pretrattamento per eventuali flussi specifici di rifiuti nel porto;
- d) una descrizione delle modalità di registrazione dell'uso effettivo degli impianti portuali di raccolta;
- e) una descrizione delle modalità di registrazione dei quantitativi di rifiuti conferiti dalle navi;
- f) una descrizione delle modalità di gestione nel porto dei diversi flussi di rifiuti.

Le procedure di accettazione, raccolta, stoccaggio, trattamento e smaltimento dovrebbero essere del tutto conformi a un programma di gestione ambientale in grado di ridurre progressivamente l'impatto ambientale di queste attività. Tale conformità si presume se le procedure sono conformi al regolamento (CE) n. 1221/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, sull'adesione volontaria delle organizzazioni a un sistema comunitario di ecogestione e audit.

## ALLEGATO 2

### FORMATO STANDARD DEL MODULO DI NOTIFICA ANTICIPATA PER IL CONFERIMENTO DEI RIFIUTI AGLI IMPIANTI PORTUALI DI RACCOLTA

Notifica del conferimento dei rifiuti a: *(inserire nome del porto di destinazione di cui all'articolo 6 della direttiva XXXX/XX/UE)*

Il presente modulo deve essere conservato a bordo della nave insieme al registro degli oli minerali, al registro dei carichi o al registro dei rifiuti, come prescritto dalla convenzione MARPOL.

#### 1. DATI DELLA NAVE

1.1 Nome della nave:	1.5 Proprietario o operatore:			
1.2 Numero IMO:	1.6 Numero o lettere di identificazione:			
1.3 Stazza lorda:	1.7 Stato di bandiera:			
1.4 Tipo di nave: tipo	<input type="checkbox"/> Petroliera <input type="checkbox"/> Nave da carico di altro tipo	<input type="checkbox"/> Chimichiera <input type="checkbox"/> Nave passeggeri	<input type="checkbox"/> Portarinfuse <input type="checkbox"/> Ro-ro	<input type="checkbox"/> Container <input type="checkbox"/> Altro (specificare)

#### 2. DATI RELATIVI AL VIAGGIO E AL PORTO

2.1 Luogo/nome del terminal:	2.6 Ultimo porto in cui sono stati conferiti i rifiuti:
2.2 Data e ora di arrivo:	2.7 Data dell'ultimo conferimento:
2.3 Data e ora di partenza:	2.8 Porto di conferimento successivo:
2.4 Ultimo porto e paese di scalo:	2.9 Persona che presenta il presente modulo è (se diverso dal comandante):
2.5 Porto o paese successivo di scalo (se noto):	

#### 3. TIPO E QUANTITATIVO DI RIFIUTI E CAPACITÀ DI STOCCAGGIO

Tipo	Rifiuti da conferire (m <sup>3</sup> )	Massima capacità di stoccaggio dedicata (m <sup>3</sup> )	Quantitativo di rifiuti trattenuti a bordo (m <sup>3</sup> )	Porto in cui saranno conferiti i rifiuti restanti	Quantitativo stimato di rifiuti che sarà prodotto tra la notifica e il successivo scalo (m <sup>3</sup> )
<b>MARPOL Allegato I - Oli</b>					
Acqua di sentina oleosa					
Residui oleosi (fanghi)					
Acque di lavaggio delle cisterne oleose					
Fanghi e residui di lavaggio delle cisterne					
Altro (specificare)					

<b>MARPOL Allegato II - Sostanze liquide nocive (NLS)<sup>1</sup></b>					
Sostanza di categoria X					
Sostanza di categoria Y					
Sostanza di categoria Z					
OS - Altre sostanze					
<b>MARPOL Allegato IV - Acque reflue</b>					
<b>MARPOL Allegato V - Rifiuti solidi</b>					
Plastica					
Rifiuti alimentari					
Rifiuti domestici (ad es. prodotti della carta, stracci, vetro, metallo, bottiglie, vasellame, ecc.)					
Olio da cucina					
Ceneri prodotte dagli inceneritori					
Residui del carico <sup>2</sup>					
Residui operativi					
Carcasse di animali					
Attrezzi da pesca					
<b>MARPOL Allegato VI - relativo all'inquinamento atmosferico</b>					
Sostanze che riducono lo strato di ozono e attrezzatura che contiene tali sostanze <sup>3</sup>					
Residui della depurazione dei gas					

<sup>1</sup> Indicare la designazione ufficiale di trasporto della sostanza liquida nociva interessata.

<sup>2</sup> Può trattarsi di stime; indicare la designazione ufficiale di trasporto del carico secco.

<sup>3</sup> Derivanti dalle normali attività di manutenzione a bordo.

di scarico					
------------	--	--	--	--	--

*Note*

1. Tali informazioni devono essere usate per i controlli da parte dello Stato di approdo e per altri scopi connessi con le ispezioni.
2. Il presente modulo deve essere compilato in ogni sua parte, salvo nel caso in cui la nave sia esentata a norma dell'articolo 9 della direttiva XXXX/XXXX/UE.



<b>reflue</b>			

- <sup>5</sup> Indicare la designazione ufficiale di trasporto della sostanza liquida nociva coinvolta.  
<sup>6</sup> Indicare la designazione ufficiale di trasporto del carico secco.

## ALLEGATO 4

### Categorie di costi per il funzionamento e la gestione degli impianti portuali di raccolta

<i>Costi diretti</i>	<i>Costi indiretti</i>
<p><b>Costi operativi derivanti dall'effettivo conferimento dei rifiuti delle navi, comprese le voci di costo elencate di seguito</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fornitura di infrastrutture degli impianti portuali di raccolta, compresi container, cisterne, strumenti di elaborazione, chiatte, camion, raccolta dei rifiuti e impianti di trattamento.</li><li>• Concessioni per l'affitto degli spazi, se del caso, o delle attrezzature necessarie al funzionamento degli impianti portuali di raccolta.</li><li>• Effettivo funzionamento degli impianti portuali di raccolta: raccolta dei rifiuti delle navi, trasporto dei rifiuti dagli impianti portuali di raccolta per il trattamento finale, manutenzione e pulizia degli impianti portuali di raccolta, costi per il personale, comprese le ore di straordinario, fornitura di elettricità, analisi dei rifiuti e assicurazione.</li><li>• Riutilizzo, riciclaggio o smaltimento finale dei rifiuti delle navi, compresa la raccolta differenziata dei rifiuti.</li><li>• Amministrazione: fatturazione, emissione delle ricevute di conferimento dei rifiuti alla nave, comunicazioni.</li></ul>	<p><b>Costi amministrativi derivanti dalla gestione del sistema nel porto, comprese le voci di costo elencate di seguito</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Elaborazione e approvazione del piano di raccolta e di gestione dei rifiuti, compresa l'attuazione e eventuali audit del piano.</li><li>• Aggiornamento del piano di raccolta e di gestione dei rifiuti, compresi i costi del lavoro e i costi di consulenza, se del caso.</li><li>• Organizzazione delle procedure di consultazione per la (ri)valutazione del piano di raccolta e di gestione dei rifiuti.</li><li>• Gestione dei sistemi di notifica e di recupero dei costi, compresa l'applicazione di tariffe ridotte per le "navi verdi", la fornitura di sistemi informatici a livello dei porti, le analisi statistiche e i costi del lavoro associati.</li><li>• Organizzazione delle procedure di appalto pubblico per la fornitura di impianti portuali di raccolta, così come il rilascio delle necessarie autorizzazioni per la fornitura di impianti portuali di raccolta.</li><li>• Comunicazione di informazioni agli utenti del porto mediante la distribuzione di volantini, l'affissione di cartelli e manifesti in porto o la pubblicazione delle informazioni sul sito web del porto, e trasmissione elettronica delle informazioni come previsto all'articolo 5.</li><li>• Altri costi amministrativi: monitoraggio delle esenzioni e comunicazione elettronica di tali informazioni come previsto all'articolo 9.</li></ul>

## ALLEGATO 5

### *Certificato di esenzione*

**CERTIFICATO DI ESENZIONE A NORMA DELL'ARTICOLO 9  
IN RELAZIONE ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AGLI ARTICOLI 6,  
7 E 8 DELLA DIRETTIVA XXXX/XX/UE  
NEL/I PORTO/I *[INSERIRE PORTO]* DI *[INSERIRE STATO MEMBRO]*<sup>4</sup>**

**Nome della nave Lettere o numero di identificazione Stato di  
bandiera**

*[inserire il nome della nave] [inserire il numero IMO] [inserire il nome  
dello Stato di bandiera]*

effettua traffico di linea con scali frequenti e regolari presso i seguenti porti ubicati in  
*[inserire nome dello Stato membro]* secondo una rotta o un calendario prestabilito:

[ ]

e fa scalo presso tali porti almeno una volta ogni due settimane:

[ ]

ed esistono accordi che garantiscono il conferimento dei rifiuti e il pagamento delle tariffe al  
porto o a una terza parte nel porto di:

[ ]

ed è pertanto esentata, in conformità al *[inserire articolo pertinente nella legislazione  
nazionale del paese]*, dalle prescrizioni in materia di obbligo di conferimento dei rifiuti delle  
navi, di notifica anticipata dei rifiuti e di pagamento di una tariffa obbligatoria al seguente  
porto/ai seguenti porti:

[ ]

Il presente certificato è valido fino al *[inserire data]*, a meno che i motivi alla base del rilascio  
del certificato non cambino prima di tale data.

Luogo e data

.....  
Nome  
Titolo

<sup>4</sup> Cancellare la dicitura inutile.